

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

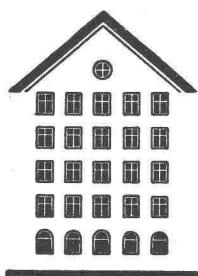
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1, Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren  
mit Hand- und elektrischem Antrieb

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF  
Telephon  
051/92 05 01



ZÜRICH OBERDORFSTR. 9-10 TEL. 34 36 50

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7-12 Uhr  
und 13.45-17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Zweifrequenz-Rangierlokomotive der SBB. Von P. Leyvraz und A. Schäfer	371*
Binsenwahrheiten und Wohnungsbau. Von P. Brändli	376*
Das Projekt der Kraftwerke Linth- Limmern	377*

### Nekrolog

Adolf Weber	380
Otto Frei. Karl Frey	381

### Mitteilungen

Die Zürcher Handelskammer, «Halbe Autobahnen». Eine Kaminbetrachtung.	
Persönliches	381

### Buchbesprechungen

Flächentragwerke, von K. Girkmann.	
Spannbetonbau, von W. Herberg	381
Das Arbeiten mit neuzeitlichen Erd- baumaschinen, von H. L. Nichols jr.	
Konstruieren und Giessen, vom VDI.	
Neuerscheinungen	382

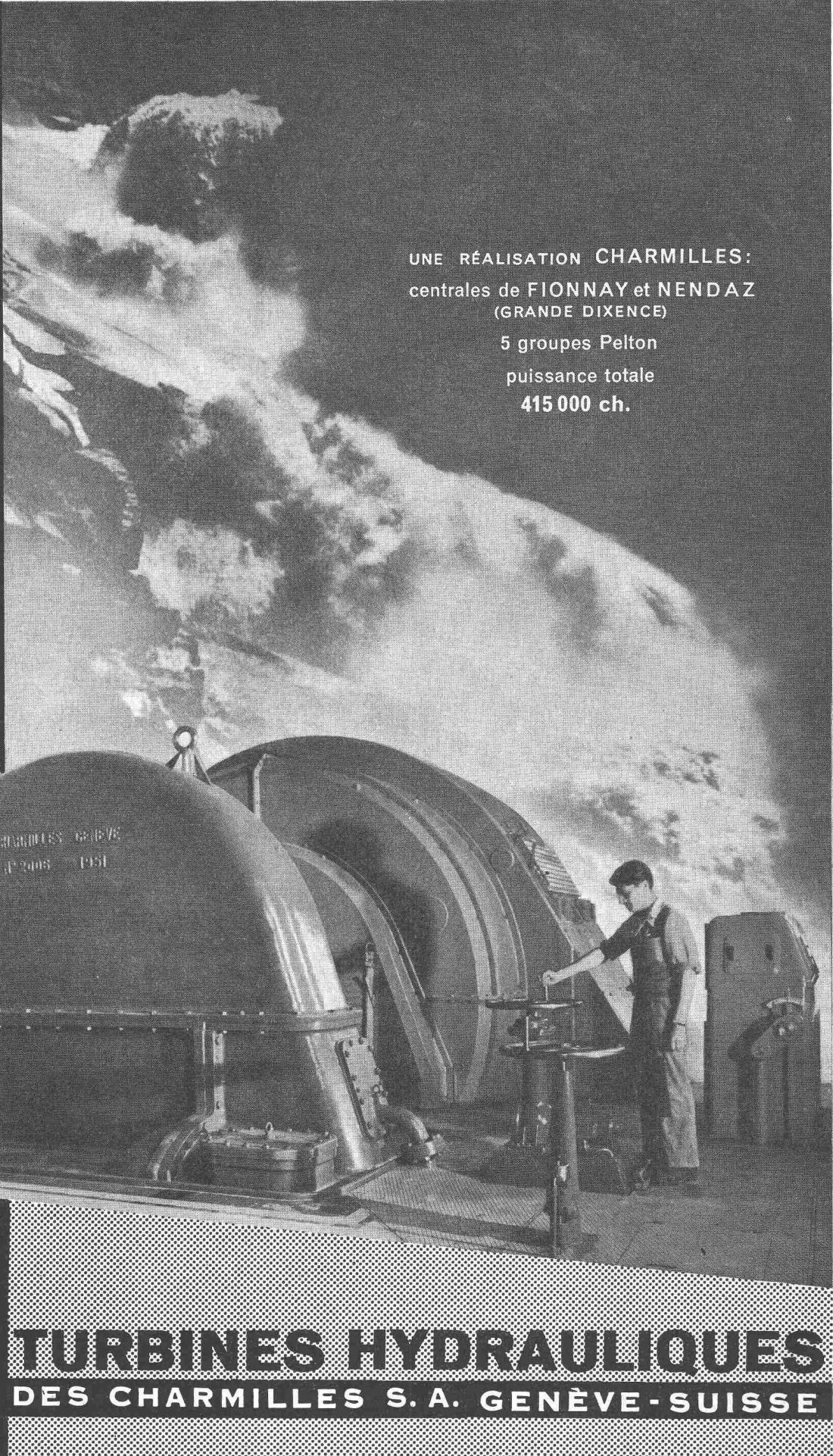
### Wettbewerbe

Groupe scolaire et Ecole cantonale des Beaux-Arts et d'Art appliqué, Lau- sanne	
	382

### Ankündigungen

Regionalplanungs-Gruppe Nordwest- schweiz RPG-NW. Verband Schwei- zerischer Abwasserfachleute. Spiel- karten aus aller Welt. Vortrags- kalender	
	382

CHARMILLES



UNE RÉALISATION CHARMILLES:  
centrales de FIONNAY et NENDAZ  
(GRANDE DIXENCE)

5 groupes Pelton  
puissance totale  
415 000 ch.

TURBINES HYDRAULIQUES

ATELIERS DES CHARMILLES S. A. GENÈVE - SUISSE

Durolux ist ein Pavatex-Produkt

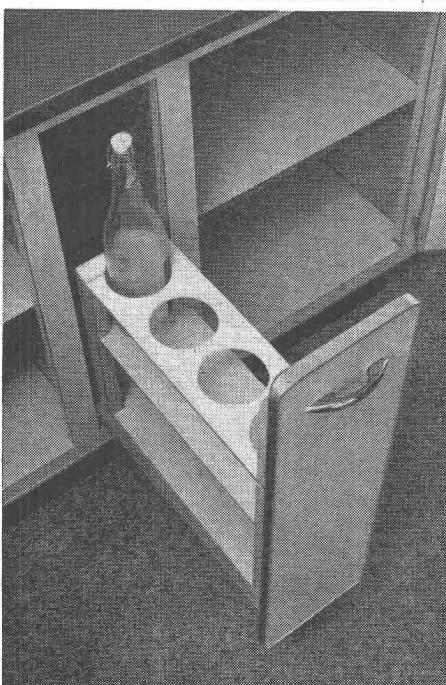
**Pavatex AG.**  
Jenatschstrasse 4, Zürich 2/27  
Telephon 051 / 23 76 76

# durolux

## Die Küche im neuen Heim

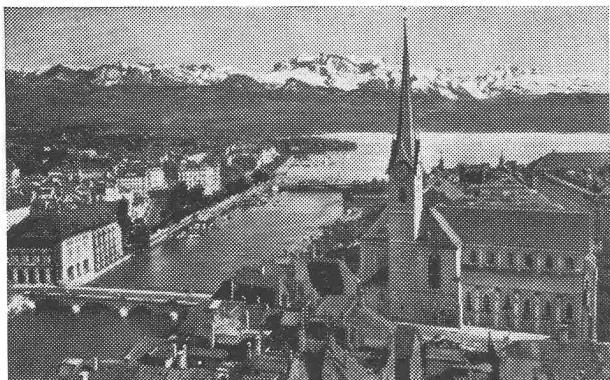
Schreinermeister M. in F. sagt: Der Küchen-Ausbau im Hause N. hat mir nur Freude bereitet, denn bei der Verarbeitung von Durolux habe ich je und je nur die besten Erfahrungen gemacht. Dank Durolux konnten die Material-Kosten stark reduziert werden. Und Durolux wird sich bestimmt auch in dieser Küche bestens bewähren.

1



An einem sanften Abhang von Aadorf steht ein neues, gedecktes Eigenheim, das von Herrn R. H. G., Architekt in W., nach modernen Gesichtspunkten durchgeplant und sorgfältig gebaut wurde. Auch dem Innenausbau der Küche, als besonders wichtigem Raum im Haushalt, wurde volle Aufmerksamkeit geschenkt. Erst nach eingehenden Beratungen mit der Bauherrschaft nahm Schreinermeister A. M. in F., ein junger erfahrener Spezialist für Küchen-Ausbauten, die Ausführung in Angriff.

Als Material zur Verkleidung der Schränke empfahl dieser einmal mehr die neue, doch bereits vielfach erprobte kunstharzveredelte Schweizer Hartplatte Durolux, ein Pavatex-Produkt. Aus der reichen Skala der zur Verfügung stehenden Dessins und Farben wählte man ein warmes, unheikles Grau. Die sich beim Zuschnitt von Türen, Wänden und Schiebern ergebenden Plattenresten wurden klug und vollständig ausgewertet zum Belag von Tablaren und Schubladen. Das Ergebnis der gemeinsamen Bemühungen ist zur besonderen Freude der Hausfrau eine neuzeitliche, zweckmässige und schöne, wohnliche Küche.



Fraumünsterkirche Zürich  
ca. 13 000 m<sup>3</sup> Luftinhalt, nur 170 kW Anschlusswert

Beste Referenzen auch  
für Chalets  
Wohnhäuser  
Schulen  
Kinos  
Hotels  
Geschäftslokale  
Fabrikationsräume  
Gewächshäuser  
Schaufenster

# STAR UNITY AG.

# che Kirchen- Heizungen

## nach dem STAR UNITY

## **Niedertemperatur-Strahlungs-System**

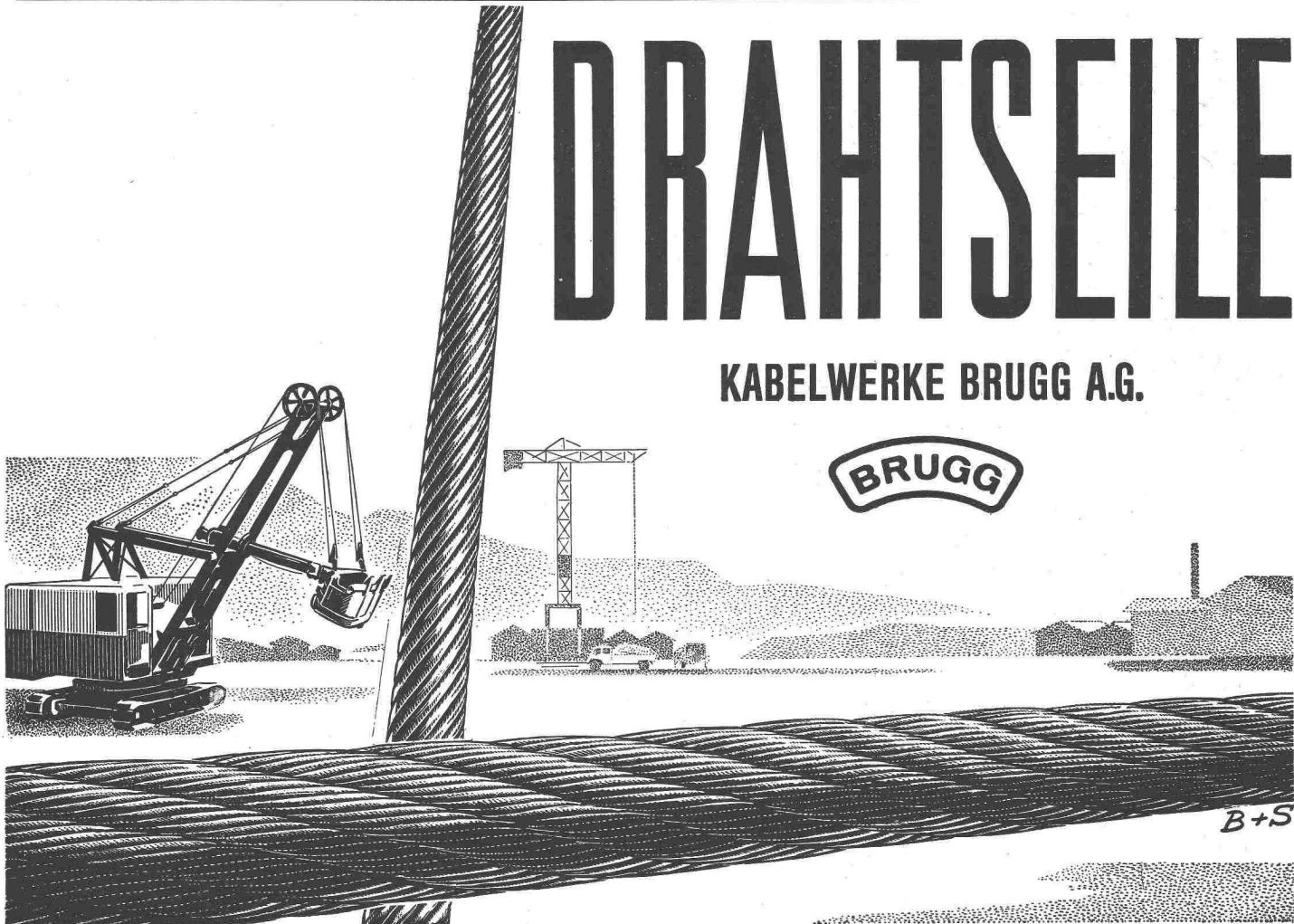
lösen das Heizproblem in kleinen und grössten Kirchen auf wirtschaftlichste Weise

- **Einfache Montage** der Strahlungsheizrohre unter den Sitzbänken (nicht unter dem Fuss-Schemel), daher maximales Wärmestrahlungsfeld und gute Reinigungsmöglichkeiten der freien Bodenfläche
  - **Milde Wärmestrahlung**, weil Niedertemperatur (unter 100° C) im Gegensatz zu Hochtemperatur-Strahlern (350—450° C)
  - **Niedrigste Anschlusswerte (kW)**, daher **energiewirtschaftlich zu begrüßen**
    - Vergleichsweise braucht:
      - Fuss-Schemel-Heizung bis 50%
      - Hochtemp.-Infrarot-Heizung bis 80%
      - Luft-Heizung bis 100%
    - grössere Anschlusswerte als das STAR UNITY-System
  - **Günstige Baukosten**
  - **Kurze Aufheiz-Zeiten**
  - **Wirtschaftliche Betriebskosten**
  - **Zuverlässiges Schweizer Fabrikat**
  - **Langjährige, beste Referenzen**

# DRAHTSEILE

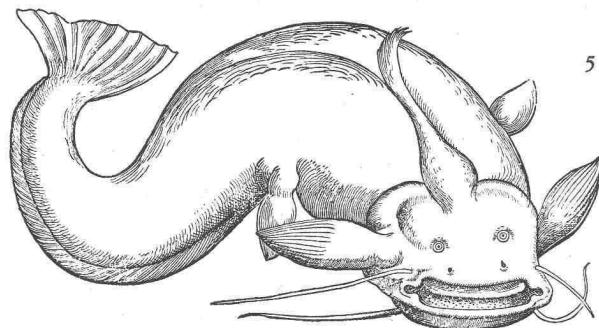
# KABELWERKE BRUGG A.G.

BRUGG



Aus Conrad Gesners ICONES ANIMALIUM  
AQUATILIUM, gedruckt bei Froschauer in  
Zürich anno 1560.

## Ein Räpper Salmon



5

Man ist versucht zu denken, er knurre! Aber er knurrt nicht, er spielt nur mit dem Mädchen.



Beide sind übermütig, weil ihnen wohl ist: dem Fisch im Wasser — dem Mädchen hinter Lamellenstoren\*.

\*Architekten mit grosser Erfahrung nennen unsere Firma die führende Fabrik für Lamellenstoren.



Sunway-norm zum Raffen, als Licht- und Wärmeschutz.



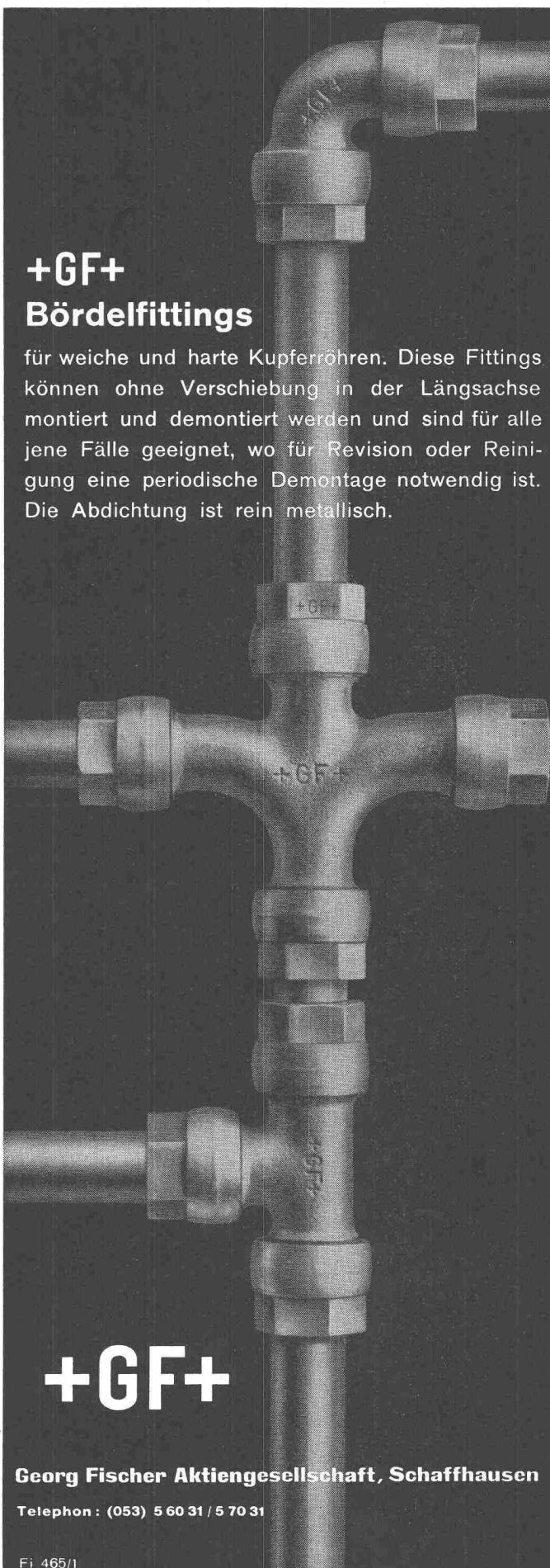
Normaroll zum Rollen, als Licht-, Wärme- und Wetterschutz.

Verlangen Sie Prospekte

## Metallbau AG Zürich 47

Anemonenstrasse 40, Telephon (051) 521300

Fabrik für norm-Bauteile, Lamellenstoren, Betriebseinrichtungen



+GF+

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon: (053) 560 31 / 570 31

Fi 465/1



## Ihre Lagerprobleme

## werden gelöst

mit unseren universell  
verstellbaren und für je-  
den Zweck anpassungs-  
fähigen Gestell-Konstruk-  
tionen.

Bei Anfrage bitten wir um  
Angabe der Belastung,  
Tablar-Anzahl und Haupt-  
dimensionen.

**Kempf & Co. Aktiengesellschaft Herisau 2**

# SIEB-MASCHINEN

## (Rüttelsiebe und Vibrations-Siebe) für jede Leistung

### Harfensiebe ohne Querdrähte

## Elektrisch beheizte Siebe für klebrig-feuchte Produkte

## Rüttler für Silos

## Ultraresonanz-Transportrinnen

## Poröse Platten und Zylinder aus Quarz für Fluidification von Staubgut in Bunkern und in Transporttrinnen

### Unverbindliche Vorschläge durch das

# Technische Büro Ing. Hch. Wismer

## Zürich 10/49

Rebberastrasse 80 Tel. (051) 42 64 44

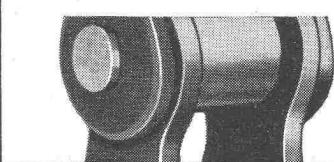
«WIPPERMANN»

# Präzisions- Rollenketten Antriebe

für hohe Ansprüche

## Komplette Antriebe ab Lager

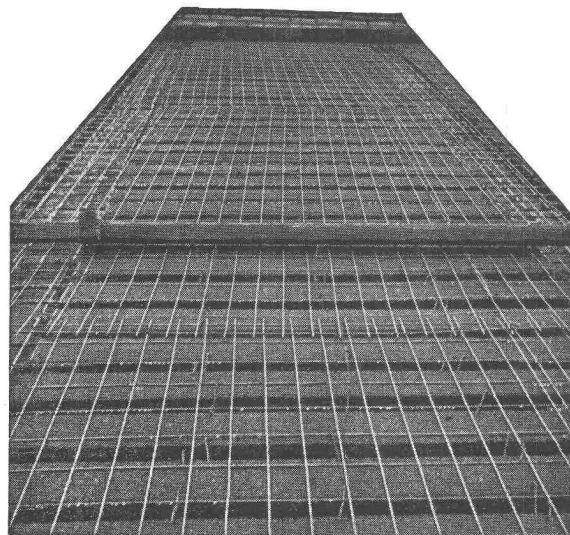
WILH. PLÜSS : ZÜRICH 1



Postfach Zürich 39  
Talstrasse 66  
Tel. (051) 27 59 01/27 27 80

Verlangen Sie Katalog 924 B

# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhäusen/Zug



### VERNIS

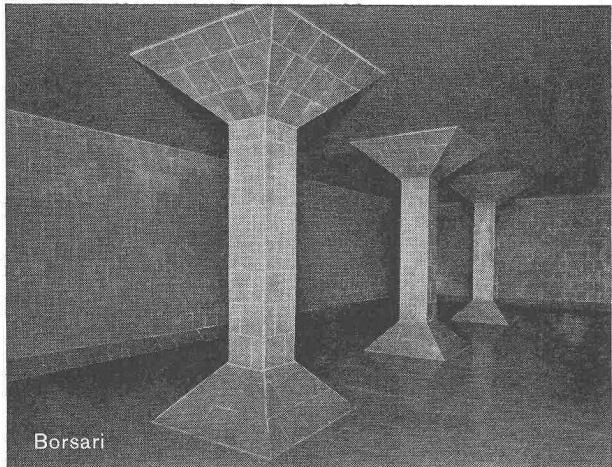
### LACKE

**In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen** verhindert man Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

## Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig – dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
**ZÜRICH-ALTSTETTEN**    **TEL. (051) 52 11 52**



## **BORSARI** **HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS**

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung

für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon - Zürich**

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

## **Blecharbeiten**

bis 50 mm Stärke

## **Behälterbau**

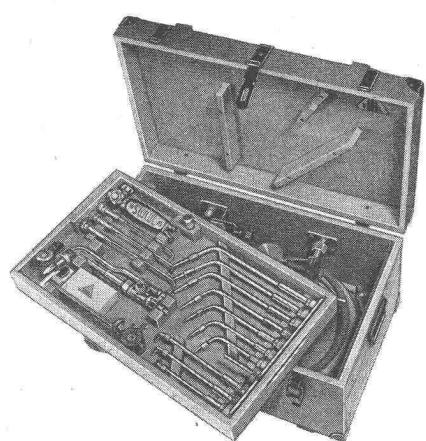
## **Stahltreppen**

## **Schaufensteranlagen**

## **Türen und Tore**

## **GEBR. DEMUTH & CIE. BADEN**

Telephon (056) 2 54 44 / 2 59 54



**Erstklassige Schweiss,- Schneid-  
und Lötgeräte - Zusatzmetalle**



## **Sauerstoff- & Wasserstoff- Werke A.G. Luzern**

☎ (041) 2 30 23 Abteilung Apparate

Glasdächer  
Senkrechte  
Verglasungen



Kittlos  
absolut dicht  
korrosionssicher  
spannungsfrei  
beste Referenzen

Glasdachbau, unsere  
Spezialität seit 1907

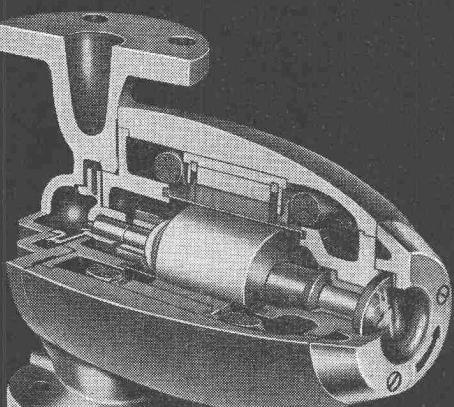
Jakob



Söhne

ZÜRICH 2  
Allmendstr. 7  
Tel.: 051/25 79 80

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die **PERFECTA** bietet:

### Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen  
**PERFECTA**-Pumpe

### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für ge-  
räuschlosen Gang und lange Lebens-  
dauer

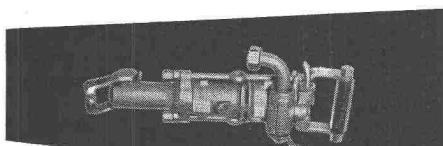
### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-  
kontrolle

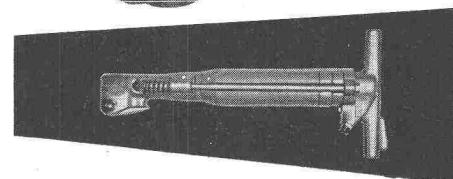
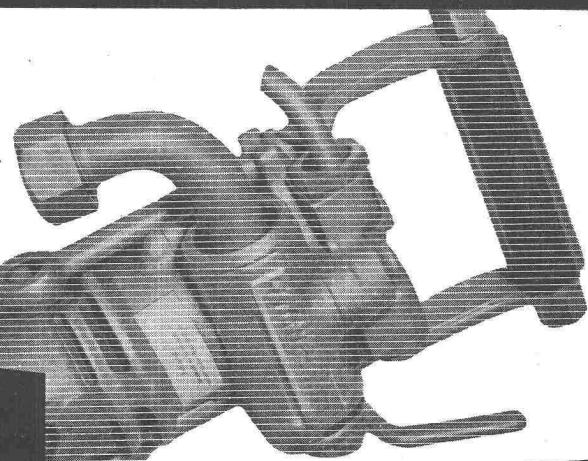
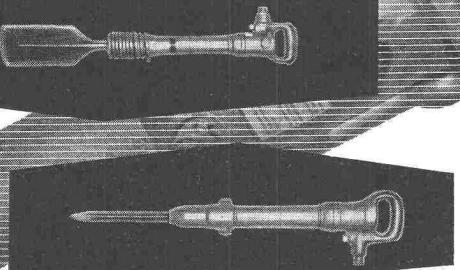
## ***Flottmann*** PRESSLUFT-WERKZEUGE

Bohrhämmmer  
Spatenhämmer  
Abbauhämmer  
schwere Aufreissräumhämmer

einfach, wenig Teile, daher  
geringe Unterhaltskosten,  
luftsparend, aber hohe  
spezifische Leistung.

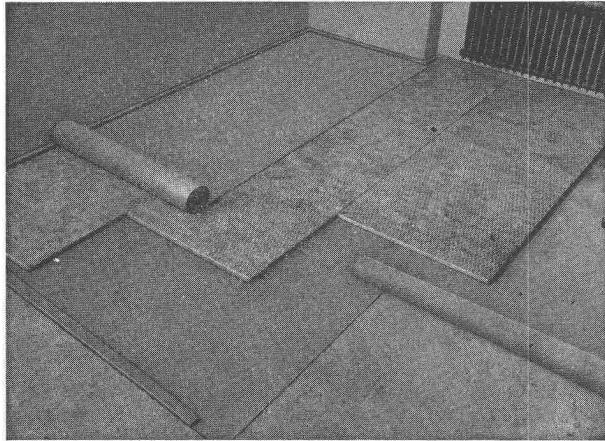


Verkauf  
Vermietung  
Ersatzteile  
Service



KAMAG Schlieren-Zürich

Kraft- und Arbeitsmaschinen AG. Zürcherstrasse 137 Tel. 051/989288



# CENTRITEX

die vielseitig anwendbaren Isolierplatten aus Mineralwollefasern in Industrie und Baugewerbe für Schallabsorption und Trittschalldämmung, sowie für Wärme- und Kälteisolierungen im Temperaturbereich von  $-150$  bis  $+600^{\circ}\text{C}$

## SCHNEIDER & CO.

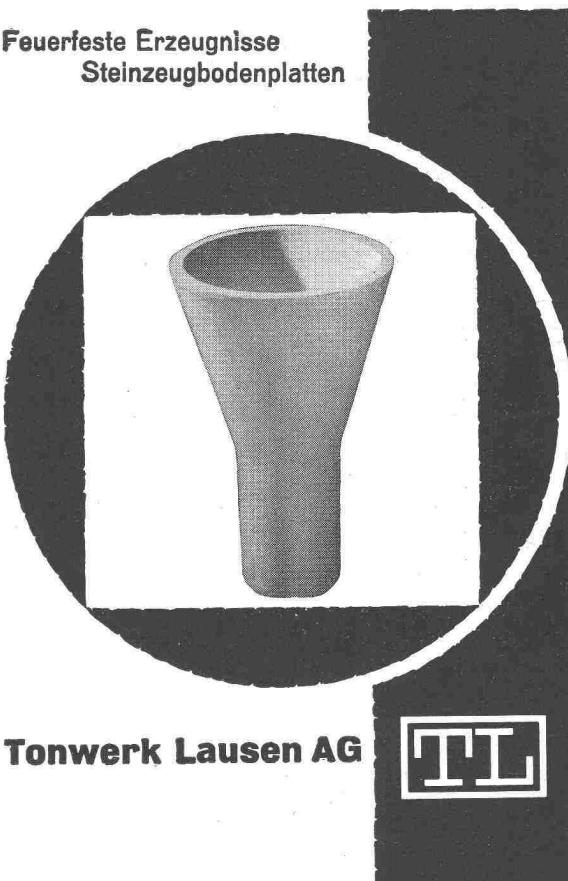
AG. für Isolierungen und Industriebedarf

Winterthur    Basel    Bern    Lausanne

*Für Ihre Sicherheit  
eine «Zürich»-Police!*

**ZÜRICH**  
Versicherungs-Gesellschaft

Feuerfeste Erzeugnisse  
Steinzeugbodenplatten



Tonwerk Lausen AG



Bessere  
Arbeits-  
bedingungen durch  
Glas-Baustein-  
wände und  
-Oberlichter

Glasbaustein-Oberlichter und -Wände  
ermöglichen bessere, blendungsfreie und  
gleichmässige  
Beleuchtung bis in die hintersten Ecken.

Verlangen Sie Prospekt, Beratung, Berechnungen und  
Vorschläge durch das

**SSF**    Spezial-Unternehmen für Glas-Betonbau  
Schneider, Semadeni + Frauenknecht  
Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. 051/27 45 63

Ständige Ausstellung: Schweizerische Baumusterzentrale



# RADICON

Das Radicon-Schneckengetriebe  
steuert alle möglichen Industrie-Maschinen

Höhere Leistung      lange Lebensdauer  
wenig Platzbedarf      minimale Wartung  
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo  
ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit  
und Robustheit verlangen.

Einbau fertige Einheiten  
von 0,03-73 PS und  
Uebersetzungen von  
5:1 bis 60:1  
ab Lager Zürich



W. Emil Kunz, Zürich 27      Gotthardstraße 21  
Tel. 051 / 273057

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**

**Leichtmetallfenster**



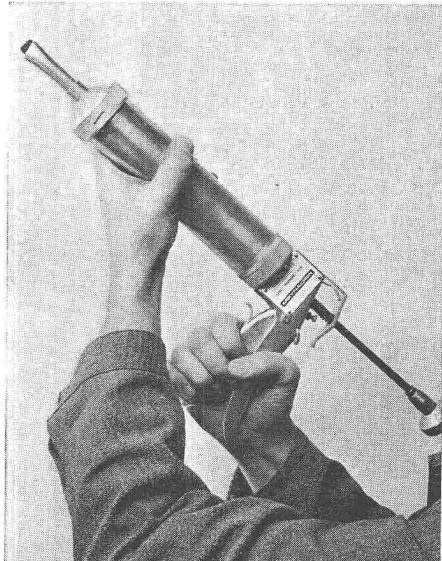
# Abdichtungen



Müheloses Arbeiten mit

# Nerax

dauernd plastischer Fugenkitt  
auf Basis von Bitumen und  
Asbest zur Anwendung mit der  
Fugenpistole



Nerax wird verwendet zum Abdichten von  
Dilatationsfugen, Fugen zwischen vorgefertigten  
Bauelementen, Überlappungen bei  
Well-Eternit- und Wellblechdächern, Muffen von  
Ablauftrohren.

Verpackt in Plasticbeuteln zu ca. 400 g, in  
Kartons zu 25 und 50 Beuteln.

Verbrauch: 1,4 kg pro dm<sup>3</sup> Fugenhohlraum.

Verlangen Sie Prospekte und Vertreter-  
besuch!

**MEYNADIER**  
+CIE AG

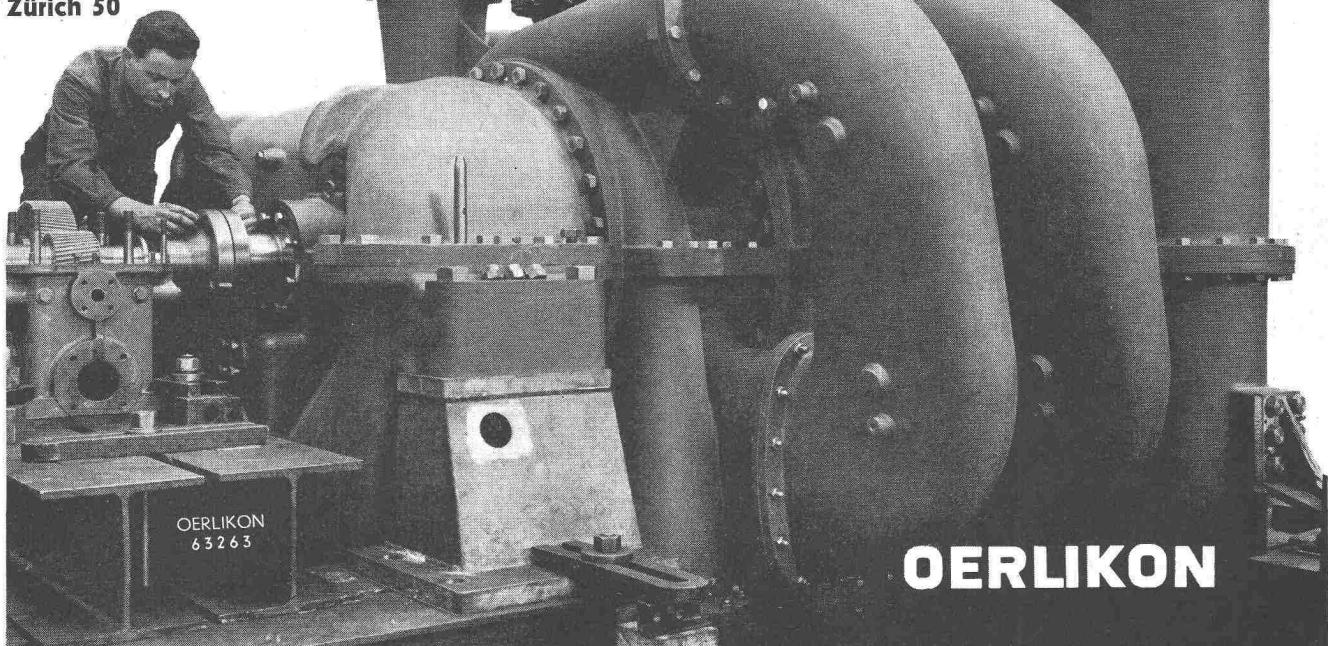


Zürich 051/52 22 11  
Bern 031/290 51      Luzern 041/2 01 05  
Lausanne 021/23 13 44

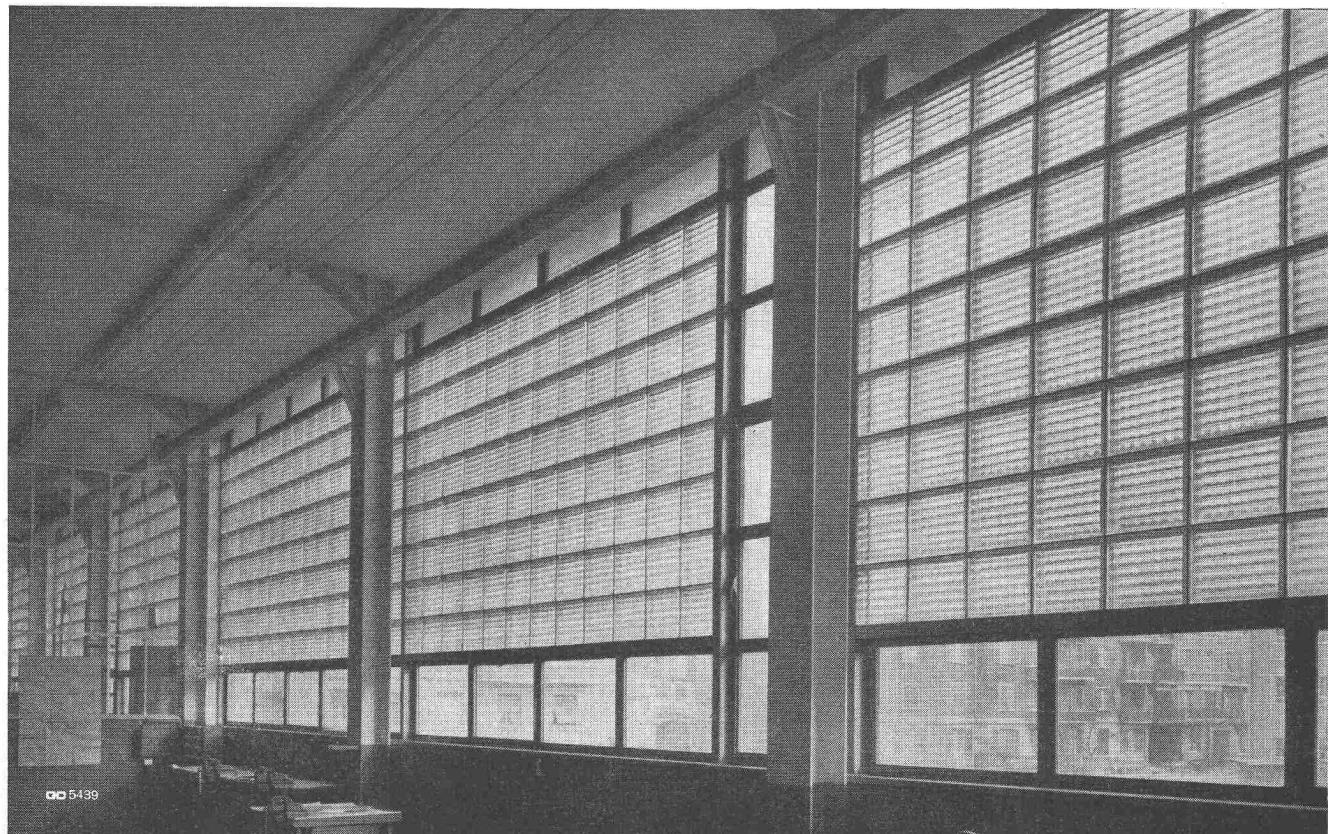
## Turbo-Maschinen

Dampfturbinen, Turbogeneratoren  
Radialgebläse und Radialkompressoren  
für Hochöfen, Stahlwerke,  
Minenbetriebe, Atomreaktoren,

Maschinenfabrik Oerlikon  
Zürich 50



## GC Stahlfenster



**Geilinger & Co. Winterthur**